

ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN

1. Enkel deze voorwaarden zijn van toepassing, tenzij anders schriftelijk overeengekomen en uitdrukkelijk aanvaard door de verkoper, in welk geval huidige voorwaarden op aanvullende wijze van toepassing blijven.
2. De offertes zijn vrijblijvend, in die zin dat de overeenkomst slechts tot stand komt na aanvaarding door de verkoper van de bestelling. De door onze vertegenwoordigers aangenomen verbintenissen worden slechts geldig na schriftelijke bevestiging door N.V. B.M.L.E.. De goederen zullen aan de op leveringsdatum invoege zijnde prijs worden gefactureerd. Bij onvoorziene omstandigheden zal een aanpassing van de overeenkomst en de prijs opgelegd worden.
3. De verkoopprijs geldt exclusief transportkosten, verzekeringskosten, in- en uitvoertakten, plaatsing- en montagekosten e.d.. Prijzen kunnen achteraf aangepast worden in geval van verhoging van het B.T.W.-tarief of andere belastingen, verhoging van de sociale lasten, grondstofprijzen, energiekosten, valutakoersen, e.d.
4. De ondertekenaar van de bestelbon wordt geacht gemachtigd te zijn voor het plaatsen van bestellingen.
5. De facturen zijn contant betaalbaar op de zetel van de N.V. B.M.L.E.. In geval van laattijdige betaling is er door de koper een conventionele rente verschuldigd van 6 % per maand, tenzij wanneer de wettelijke rente hoger is, alsook een forfaitaire schadevergoeding van 10 %, één en ander zonder dat een voorafgaandelijke ingebrekestelling vereist is. Het indienen van klachten geeft de koper niet het recht om de betaling van de goederen uit te stellen. Door laattijdige betaling van één factuur worden alle andere, zelfs nog niet vervallen, vorderingen van de verkoper opeisbaar. In dat geval is het de verkoper tevens toegelaten de uitvoering van de lopende contracten te schorsen, zonder dat een ingebrekestelling vereist is. Alle innings- en aanmaningskosten zijn ten laste van de klant.
6. De goederen blijven eigendom van de verkoper tot de volledige betaling van de prijs. Wanneer de koper nalaat zijn verbintenis uit te voeren, heeft de verkoper het recht om de koop te ontbinden door kennisgeving van zijn wil bij aangetekend schrijven.
7. De goederen worden op risico van de bestemmeling verzonden, wat ook de leveringsvoorwaarden en de verzendingswijze mogen zijn. De vrachtkosten zijn ten laste van de koper voor iedere bestelling onder de € 300,00 en zullen hem gefactureerd worden.
8. De leveringsdata worden bij benadering gegeven en kunnen geenszins aanleiding zijn tot schadeloosstelling.
9. Bij niet-conforme en/of gebrekkige leveringen worden enkel de betreffende goederen vervangen, met uitsluiting van enig recht op bijkomende schadevergoeding. De verplichting tot vervanging wordt beoordeeld in de optiek van het gemeen recht. Gevolgschade van derden wordt bij deze contractueel uitgesloten.
10. In geval een gedane bestelling verbroken wordt, heeft de verkoper recht op 25% van het netobedrag als vergoeding voor geleden verlies en gedeerde winst, één en ander onverminderd zijn recht desgevallend uitvoering van de overeenkomst te vorderen of hogere schade te bewijzen.
11. Bestellingen van gedrukte etiketten en kassarollen vergen een leveringstermijn van 8 à 10 weken en kunnen in geen geval geannuleerd of geweigerd worden. Voor drukwerken geldt een afwijking van 15% voor aantallen. Voor de maten geldt een tolerantiegrens van 1%. Reeds gemaakte clichékosten blijven bij verbreking van de bestelling altijd volledig betaalbaar door de klant.
12. De facturen kunnen enkel tijdig geprotesteerd worden binnen een termijn van 8 dagen. De conformiteit der levering met de bestelling dient bij in ontvangstname te worden gecontroleerd.
13. Waarborg: onze nieuwe toestellen en apparaten zijn gewaarborgd tegen inwendige gebreken en constructiefouten gedurende zes maanden na factuurdatum. De waarborg vervalt in geval van abnormaal gebruik, slecht onderhoud, wijziging van de goederen door de koper, demontage of reparatie door een niet-gekwalificeerd persoon.
14. Voor geschillen die voortvloeien uit de toepassing van overeenkomsten met de verkoper, zijn de Rechtbanken van Hasselt bevoegd, of deze van de koper, naar keuze van de verkoper. Dit geldt eveneens voor de overeenkomsten met rechtsonderdanen van de E.E.G., overeenkomstig het E.E.G.-verdrag van 27.09.1968.

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

1. Seules les présentes conditions sont applicables, à moins d'une convention écrite contraire et explicitement acceptée par le vendeur, dans quel cas elles restent applicables à titre complémentaire.
2. Les offres sont sans engagement, dans ce sens que la convention ne s'opère qu'après acceptation de la commande par le vendeur. Les obligations contractées par nos représentants ne sont valables qu'après confirmation écrite dans le chef de la S.A. B.M.L.E. Les marchandises seront facturées au prix en vigueur à la date de la livraison. En cas de circonstances imprévues, une adaptation de la convention et du prix sera imposée.
3. Le prix de vente s'entend hors frais de transport, frais d'assurance, taxes à l'importation et l'exportation, frais de placement et de montage, etc. Les prix peuvent être rajustés après coup en cas de majoration du taux de la T.V.A. ou d'autres taxes, et en cas d'augmentation des charges sociales, des prix des matières premières, des frais d'énergie, des taux de change, etc.
4. Le signataire du bon de commande est censé être habilité à passer des commandes.
5. Les factures sont payables au comptant au siège de la S.A. B.M.L.E.. En cas de paiement tardif, l'acheteur est redevable d'intérêts conventionnels au taux de 6% chaque mois, à moins que le taux légal soit plus élevé, dans quel cas celui-ci sera applicable, ainsi que d'une indemnité forfaitaire de 10%, le tout sans mise en demeure préalable. Porter plainte ne donne pas le droit au acheteur de renvoyer le paiement des marchandises. De par le paiement tardif d'une seule facture, toutes les autres créances du vendeur, même celles non encore échues, deviennent exigibles. Dans ce cas, le vendeur est également en droit de suspendre l'exécution des contrats en cours, sans mise en demeure préalable. Tous les frais d'encaissement et de sommation sont à charge du client.
6. Les marchandises restent la propriété du vendeur jusqu'au parfait paiement du prix. Lorsque l'acheteur reste en défaut de faire honneur à son obligation de paiement, le vendeur est en droit de résilier la vente par la notification de sa volonté par lettre recommandée.
7. Les marchandises sont expédiées aux risques et périls du destinataire, quelles que soient les conditions de livraison et le mode d'envoi. Les frais de transport sont à charge de l'acheteur pour toute commande inférieure à € 300,00 et lui seront facturés.
8. Les dates de livraison indiquées sont approximatives et ne peuvent en aucun cas donner lieu à des dommages-intérêts.
9. En cas de livraisons non conformes et/ou défectueuses, seules les marchandises concernées sont remplacées, à l'exclusion de tout droit à des dommages-intérêts complémentaires. L'obligation de remplacement est appréciée dans l'optique du droit commun. Les dommages consécutifs de tiers sont contractuellement exclus par les présentes.
10. Lorsqu'une commande passée est annulée, le vendeur a droit, à titre d'indemnité pour perte subie et manque à gagner, à 25% du montant net de la commande, le tout sans préjudice de son droit de réclamer l'exécution de la convention ou d'établir de plus amples dommages, si le cas y échet.
11. Les commandes d'étiquettes et rouleaux de caisses imprimées exigent un délai de livraison de 8 à 10 semaines et ne peuvent en aucun cas être annulées ou refusées. Pour les imprimés, il y a lieu de tenir compte d'une déviation quantitative autorisée de 10%. Pour les mesures, une tolérance de 1% est applicable. Les frais de clichés restent – si une commande est annulé – intégralement à payer par le client.
12. Les factures ne peuvent être protestées en temps utile que dans un délai de 8 jours seulement. La conformité de la livraison avec la commande doit être contrôlée lors de la réception des marchandises.
13. Garantie: nos appareils neufs sont garantis contre les défauts cachés et les vices de construction durant une période de six mois à compter de la date de facturation. La garantie est révoquée en cas d'usage anormal, mauvais entretien, modification par l'acheteur, démontage ou réparation par une personne non qualifiée.
14. Tous litiges découlant de l'application de conventions avec le vendeur relèvent exclusivement de la compétence des Tribunaux de Hasselt ou de ceux de l'acheteur, au choix du vendeur. Il en est de même pour les conventions avec les ressortissants de la C.E.E., conformément à la Convention C.E.E. du 27.09.1968.

GENERAL CONDITIONS OF SALE

1. Unless otherwise agreed in writing and expressly accepted by the Vendor, these general conditions only shall apply, in which case the existing conditions shall continue to apply in a secondary manner.
2. The tenders do not entail any legal obligation or commitment, in the sense that the agreement subsists only after acceptance by Vendor of the placed order. The obligations accepted by our representatives are subject to prior written confirmation by N.V. B.M.L.E. The goods are invoiced at the price in force on the date of delivery. The application of the agreement and the due price may be adjusted in case of unforeseen circumstances ("force majeure").
3. The sale price covers exclusively transport costs, insurance costs, import and export duties and charges, installation and assembly costs and the like. Prices may be adjusted retrospectively in case of increase of the rate of VAT or other taxes, increases of social security contributions, prices of raw materials, energy costs, currency exchange rate fluctuations and the like.
4. The signatory of the order form is assumed to have the authority to place orders.
5. Invoices are payable, in cash, at the head office of N.V. B.M.L.E. Late payment renders the Purchaser automatically liable to the payment of a standard of 6% every month, unless the legally enforceable interest is higher, plus a lump-sum compensation of 10%, that is to say, without service of formal notice of default. The buyer does not have the right to postpone a payment of goods when lodging a complaint. Late payment by the Purchaser of any one invoice entitles the Vendor to demand payment in respect of any and all other invoices, whether or not due and payable. In this case the Vendor is within his rights to suspend the execution of the current contracts without service of formal notice of default. All costs entailed in reminders and collection shall be charged to the client.
6. The goods remain the property of the Vendor until such time as the Purchaser effects full payment of the purchase price. If the Purchaser neglects to honour his contractual obligations, the Vendor has the right to declare the sale null and void by registered letter to that effect.
7. The goods are shipped at the risk of the consignee, regardless of the terms and conditions of shipment and the method of shipment. Freight costs in respect of any order less than € 300,00 shall be charged and invoiced to the Purchaser.
8. The delivery dates are given for guidance only and may in no case be cited in support of any claim for compensation.
9. In case of off-specification, "light" or otherwise imperfect delivery, only the goods in question shall be replaced, this to the exclusion of any rights to additional compensation. The obligation to replacement is adjudged in the context of common law. Subsequent (third-party) damage is thereby excluded.
10. If a placed order is cancelled, the Vendor is entitled to 25% of the net amount by way of compensation for inconvenience and for loss of earnings, this without prejudice to his claims with regard to execution of the contract and further damages.
11. Orders for printed labels or printed cash register rolls are subject to a delivery time of 8 to 10 weeks and may in no case be cancelled or refused. Printed matter is subject to a margin of 10% for total numbers. Printed matter formats are subject to a tolerance limit of 1%. When cancelling an order, all costs of printing plates are to be paid completely by the customer.
12. Invoices not contested within one week shall be deemed to be accepted. The conformity of the delivery with the order must be checked upon acceptance.
13. Guaranteed: our new machines and equipment allow us to offer a guarantee against internal defects and construction errors for a period of six months after the invoice date. The guarantee is forfeited in case of abnormal use, poor maintenance, alteration of the goods by the Purchaser, or disassembly ("stripping") or repair by a non-qualified person.
14. All cases of dispute issuing from the application of agreements with the Vendor shall be referred for settlement to the Courts of Law of Hasselt, or the local law courts of the Purchaser, whichever the Vendor may prefer. This likewise applies in respect of agreements with subjects of E.E.C. law, this in compliance with the E.E.C. Treaty of 27.09.1968.